

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Infitar | The Cleaving

Verses: 19

Revelation: makkah

Pg.587

1

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾

When. the sky. (is) cleft asunder. (1).

1. When the sky breaks apart

Pg.587

2

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ﴿٢﴾

And when. the stars. scatter. (2).

2. And when the stars fall, scattering,

Pg.587

3

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾

And when. the seas. are made to gush forth. (3).

3. And when the seas are erupted

Pg.587

4

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٣﴾

And when. the graves. are overturned. (4).

4. And when the [contents of] graves are scattered [i.e.,
exposed],

Pg.587

5

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

Will know. a soul. what. it has sent forth. and left behind. (5).

5. A soul will [then] know what it has put forth and kept
back.

Pg.587

6

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ

﴿٦﴾

O. man. What. has deceived you. concerning your Lord. the Most Noble.
(6).

6. O mankind, what has deceived you concerning your Lord, the Generous,

Pg.587

7

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾

Who. created you. then fashioned you. then balanced you. (7).

7. Who created you, proportioned you, and balanced you?

Pg.587

8

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾

In. whatever. form. what. He willed. He assembled you. (8).

8. In whatever form He willed has He assembled you.

Pg.587

9

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالذِّينِ ﴿٩﴾

Nay. But. you deny. the Judgment. (9).

9. No! But you deny the Recompense.

Pg.587

10

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾

And indeed. over you. (are) surely guardians. (10).

10. And indeed, [appointed] over you are keepers,¹

Footnote 1: - Angels who preserve the deeds of men in records.

Pg.587

11

كِرَامًا كَاتِبِينَ ﴿١١﴾

Noble. recording. (11).

11. Noble and recording;

Pg.587

12

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

They know. whatever. you do. (12).

12. They know whatever you do.

Pg.587

13

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

Indeed. the righteous. (will be) surely in. bliss. (13).

13. Indeed, the righteous will be in pleasure,

وَأِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾

And indeed. the wicked. (will be) surely in. Hellfire. (14).

14. And indeed, the wicked will be in Hellfire.

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾

They will burn (in) it. (on the) Day. (of) the Judgment. (15).

15. They will [enter to] burn therein on the Day of Recompense,

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

And not. they. from it. (will be) absent. (16).

16. And never therefrom will they be absent.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٧﴾

And what. can make you know. what. (is the) Day. (of) the Judgment. (17).

17. And what can make you know what is the Day of Recompense?

Pg.587

18

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٨﴾ ط

Then. what. can make you know. what. (is the) Day. (of) the Judgment. (18).

18. Then, what can make you know what is the Day of Recompense?

Pg.587

19

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا ط
وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾ ع

(The) Day. not. will have power. a soul. for a soul. anything. and the Command. that Day. (will be) with Allah. (19).

19. It is the Day when a soul will not possess for another soul [power to do] a thing; and the command, that Day, is [entirely] with Allāh.
